

E5 - A Minute of Investigation

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

Welcome to Lee's Detective Agency.

[00:03] ---

We accept all manner of requests

[00:05] ---

which sometimes include special cases

[00:08] ---

like detective work.

[00:09] ---

Reality can be far more
surprising than fiction.

[00:12] ---

But we'll let the police handle
the actual investigation.

[00:18] ---

Detectives like us must stay in the shadows

[00:20] ---

because the light will rob us of our secrecy.

[00:24] ---

The same goes for everyone.

[00:26] ---

Being placed under the spotlight

[00:27] ---

will make people look different.

[00:53] ---

The day just ended for someone.

[00:58] ---

And the day just started for somebody.

[01:04] ---

In empty streets I walked about

[01:09] ---

Confessing my boredom out loud.

[01:15] ---

I wanna keep feeling it

[01:16] ---

But you won't forget about this

[01:21] ---

Knock Three Times, before requesting.

[01:25] ---

I wanna keep touching it

[01:27] ---

Trouble's no longer a thing

[01:31] ---

When a future

[01:34] ---

You just waved to me.

[01:37] ---

I wanna keep feeling it

[01:38] ---

But you won't forget about this

[01:43] ---

Knock Three Times, before requesting.

[01:47] ---

I wanna keep touching it

[01:49] ---

Trouble's no longer a thing

[01:53] ---

When a future

[01:55] ---

You just waved to me.

[02:10] ---

A Minute of Investigation

[02:27] ---

The boss just got some new art.

[02:30] ---

This painting looks fake.

[02:41] ---

Look.

[02:55] ---

I guess you saw through the disguise.

[03:06] ---

Please, come in.

[03:16] ---

Excuse me.

[03:23] ---

The Lungmen Guard Department
has just received a report.

[03:25] ---

Mr. Meng, a high ranking
banker, has gone missing.

[03:35] ---

Who is she?

[03:37] ---

You met Mr. Meng at the bar last time.

[03:41] ---

I'll let Mrs. Meng take over from here.

[03:44] ---

But I thought this case

[03:45] ---

is being investigated by the LGD.

[03:50] ---

He kept a secret lover.

[03:55] ---

The two of them escaped
during the investigation.

[04:02] ---

How did you learn that he left on his own?

[04:08] ---

These

[04:10] ---

are the evidences.

[04:14] ---

The plane tickets they bought.

[04:18] ---

His bank records.

[04:21] ---

And his receipts for buying jewelry.

[04:25] ---

Why did things end up this way?

[04:28] ---

So what do you want us to do for you?

[04:33] ---

He deposited our shared assets

[04:36] ---

into an encrypted gold card

[04:38] ---

and placed it at Lee's DA for safekeeping.

[04:41] ---

The money.

[04:42] ---

I want it back.

[04:46] ---

I'm sorry, ma'am.

[04:48] ---

A case can only be terminated by
the original client in person.

[04:54] ---

I understand.

[04:55] ---

It's alright, thank you.

[04:58] ---

I'll just sell the house. That
will keep me alive for a while.

[05:02] ---

WAIT!

[05:06] ---

I guess we can make an exception.

[05:32] ---

The half that doesn't belong to me

[05:34] ---

will go to the LGD.

[05:36] ---

That will be it for today. Farewell.

[05:39] ---

WAIT!

[05:48] ---

Mrs. Meng,

[05:50] ---

we'll need you to sign a few forms.

[05:53] ---

It's part of our agency's contract process.

[05:59] ---

What should we have for dinner tonight?

[06:09] ---

Why don't you stay for dinner?

[06:11] ---

We're having chocolate coral fin tonight.

[06:18] ---

That's so kind of you,

[06:20] ---

but I really have other matters to attend to.

[06:26] ---

What is it, young man?

[06:29] ---

This smells familiar.

[06:31] ---

What are you doing, boy?

[06:33] ---

Well, old lady,

[06:34] ---

you've consumed a chemical

[06:36] ---

that smells a little like ethanol

[06:38] ---

except that it isn't.

[06:39] ---

It's actually a product of loxic kohl.

[06:42] ---

Your coat is brand new,

[06:45] ---

and you're allergic to animal fur.

[06:47] ---

That explains the slight
rash under your ears.

[06:51] ---

Why would someone wearing fur coats
all the time be allergic to it?

[06:56] ---

Despite being married to a renowned banker,

[06:58] ---

the first digit of your right
index finger is callused.

[07:02] ---

I guess being an assassin

[07:03] ---

forces you to hold blades all the time.

[07:06] ---

And most importantly,

[07:07] ---

you are a man!

[07:15] ---

SHUT THE DOOR!

[07:19] ---

I should have killed you all from the start

[07:23] ---

and not put up with this stupid acting.

[07:39] ---

Have a taste of my stimpack.

[08:21] ---

The LGD Special Inspection Unit has found
the body of the missing banker Mr. Meng.

[08:25] ---

The suspect murderer has been apprehended.

[08:29] ---

The motivation of this crime is money.

[08:32] ---

We now go live with our correspondent and
Officer Hoshiguma at the crime scene.

[08:36] ---

So that fox

[08:37] ---

also disguised as this lady.

[08:39] ---

Aak.

[08:40] ---

If it weren't for you, that fox would have deceived the old man as well.

[08:44] ---

Hey! Where's Aak?

[08:48] ---

I think he went to the mini-mart.

[08:58] ---

To be continued...

[09:04] ---

Mrs. Meng requested Lee's D.A

[09:06] ---

to return the gold card

[09:07] ---

that Mr. Meng entrusted the Agency for safekeeping.

[09:10] ---

According to our partnership contract with Mr. Meng,

[09:12] ---

the gold card can only be returned to Mr. Meng in person.

[09:15] ---

Should special circumstances apply,

[09:17] ---

the requestor must first prove that she is Mrs. Meng herself.

Revision #1

Created 2024-04-17 17:30:58 UTC by whimsee

Updated 2024-04-17 17:30:58 UTC by whimsee